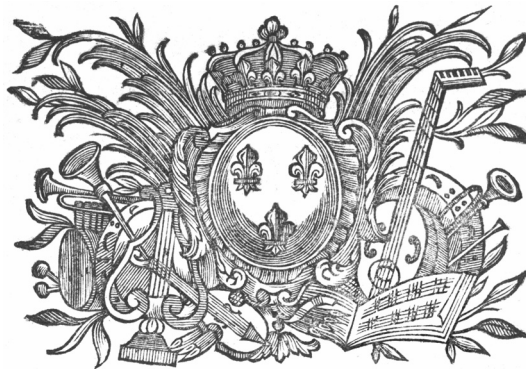


COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE
POLYPHONIES VOCALES DE LA RENAISSANCE

Thomas Crecquillon (c.1505-1557)

Toutes les nuictz que sans vous je me couche
à quatre voix



Source :

L'unziesme Livre Contenant Vingt et neuf Chansons
Amoureuses - Antwerp, Tielman Susato, 1549.

Toutes les nuictz que sans vous je me couche,
Pensant a vous ne fais que sommeillier,
Et en resvant jusques au resveillier
Incessament vous quiers par my la couche,
Et bien souvent en lieu de vostre bouche,
En souspirant, je baise l'oreillier.

Responce

Qu'est il besoing chercher toutes les nuicts
Ce que l'on peult et que l'on veult avoir ?
Laissiés moy plaindre qui seuffre les ennuy
Ou de remede plus n'eslongiés l'espoir :
Est il possible que vous y povés veoir
Ung cueur par vous souffrant si grant martire
Sans au remede comme povés pourveoir ?
Le trop tarder par trop mon mal empire.

Replicque

Tel est le tamps, il s'en fault contenter
En esperant qu'ung aultre reviendra,
Car le souhait que j'attens adviendra
Qui fera tous mes regretz absenter.

Musical score for four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) in G major, 4/4 time. The lyrics are in French: "Tou - tes les _____ nuictz _____ que sans _____".

Soprano: Tou - tes les _____ nuictz _____ que sans _____

Alto: Tou - - - tes _____ les nuictz _____ que sans _____

Tenor: Tou - tes _____ les nuictz _____ que

Bass: Tou - - - - tes les nuictz _____ que

9

— vous je me cou - - - - - che, Pen-sant a

8 — vous je me cou - - - - - che, Pen-sant a vous ne

8 sans vous je me cou - - - - - che, Pen-sant a vous,

sans vous je me cou - - - - - che, Pen-sant a vous ne fais que

18

vous ne fais que som - - - - - meil - - - - - lier, Et en res - vant jus -

fais _____ que som - - - - - meil - - - - - lier, Et en res - vant

ne _____ fais que _____ som - - - - - meil - - - - - lier, Et en res -

som - - - - - meil - lier, som - - - - - meil - lier, Et en res - vant jus -

27

ques _____ au res - veil - lier _____ In - ces - - - sa - ment, _____

8
jus - ques _____ au res - veil - lier In - ces - - - - - sa - ment, _____

8
vant jus - ques au res - veil - lier In - ces - - - - sa - ment, in -

ques _____ au res - veil - lier _____ In - ces -

36

in - ces - - - - sa - ment vous quiers par my la

8 in - ces - - - - sa - ment vous quiers par my la

8 ces - - - sa - ment, in - ces - - - sa - ment vous quiers par my la

- - sa - ment, in - ces - - - sa - ment vous quiers par my la

45

cou - che, Et bien sou-vent en lieu de vos-tre bou - che Et bien sou - vent en lieu de

cou - che, Et bien sou - vent en lieu, et bien sou-vent en lieu de

cou - che, Et bien sou - vent en lieu de vos - tre bou - che, Et bien sou-vent en

cou - che, Et bien sou-vent en lieu de vos-tre bou - che, Et bien sou-

52

vos-tre bou - che, vos - - - tre _____ bou - - che, En sous -

vos-tre bou - - che, _____ vos - - - tre bou - che, En sous -

lieu, en lieu de vos - - - tre bou - - - che, En sous -

vent en lieu de vos-tre bou - - - - - - - - che, En sous -

61

pi - rant, en sous - pi - rant, je bai - - - se l'o - reil - - -

- pi - rant, en sous - pi - rant, je _____ bai - se _____ l'o -

- pi - rant, en sous - pi - rant, je bai - se l'o - reil - lier, je bai - se l'o -

- pi - rant, en sous - pi - rant, je _____ bai - - - se l'o - reil -

71

- lier, En sous - pi - rant, en sous - pi - rant, je bai - - se

reil - lier, En sous - pi - rant, en sous - pi - rant, je _____ bai -

reil - lier, En sous - pi - rant, en sous - pi - rant, je bai - se l'o - reil - lier, je

lier, lier, En sous - pi - rant, en sous - pi - rant, je _____ bai -

82



l'o - reil - - - - - lier, Tou - tes les _____ nuictz.

se _____ l'o - reil - lier, _____ Tou - tes les _____ nuictz.

bai - se l'o - reil - lier, Tou - tes _____ les nuictz.

- - - se l'o - reil - lier, lier, Tou - - - - - tes les nuictz.

Responce

Qu'est _____ il _____ be - soing cher -

8 Qu'est il be - soing, _____ qu'est il be - soing _____ cher -

8 Qu'est _____ il _____ be - soing

Qu'est il be - soing, _____ qu'est il be - soing

Detailed description: The image shows a musical score for a piece titled 'Responce'. It consists of four staves. The first staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). It contains a melody with various note values and rests. The second staff is also in treble clef with a key signature of one flat and a common time signature, and it includes a sub-octave '8' at the beginning. The third staff is in treble clef with a key signature of one flat and a common time signature, also with a sub-octave '8'. The fourth staff is in bass clef with a key signature of one flat and a common time signature. Lyrics in French are written below each staff, with blank lines for notes. The lyrics are: 'Qu'est _____ il _____ be - soing cher -' for the first staff; '8 Qu'est il be - soing, _____ qu'est il be - soing _____ cher -' for the second; '8 Qu'est _____ il _____ be - soing' for the third; and 'Qu'est il be - soing, _____ qu'est il be - soing' for the fourth.

10

cher _____ tou - tes les nuictz, tou - tes les nuictz _____ Ce

cher _____ tou - tes les nuictz, _____ tou - les les nuictz _____ Ce

cher - cher tou - tes les _____ nuictz, tou - tes les nuictz Ce que l'on

cher - cher tou - tes les nuictz, tou - - - tes les nuictz _____ Ce

19

que l'on peut et que _____ l'on veut _____ a - voir?

que l'on peut et que _____ l'on veut a - voir, l'on veut a - voir? Lais -

peult _____ et que l'on _____ veut a - voir, veut _____ a - voir?

que l'on peut et que _____ l'on veut a - voir, l'on veut a - voir?

28

Lais - - - - siés - - - - moy - - - - plain - - - - - dre qui

siés moy plain - dre, lais - siés moy plain - dre - - - - dre qui

Lais - - - - - siés - - - - moy - - - - plain - dre

Lais - siés moy plain - - - - - - - - - - - dre

36

souf - - - fre les en - nuys, les _____ en - nuys Ou du re -

souf - fre les en - nuys, _____ les en - nuys Ou du re -

qui souf - fre les en - - - - nuys, les _____ en - nuys Ou du re - me -

qui souf - fre les en - nuys, les _____ en - nuys Ou du re -

45

me - de plus _____ n'es - lon - giés _____ l'es - poir: _____ Est

me - de plus _____ n'es - lon - giés l'es - - - - - poir: Est

de plus n'es - lon - giés l'es - poir, n'es - lon - giés l'es - poir: Est

me - de plus n'es - lon - giés l'es - poir, l'es - - - - - poir: _____ Est

54

il pos - si - ble _____ que vous y po - vés veoir, que vous y _____ po -

il pos - si - ble _____ que vous y po - vés veoir, _____

il pos - si - ble _____ que vous y po - vés veoir, _____ que vous y

il pos - si - ble _____ que vous y po - vés veoir, _____ que vous y

63

vés veoir Ung cueur par vous souffrant si

8 Ung cueur par vous souffrant si grant mar - ti - -

8 po - vés veoir, Ung cueur par vous souffrant si grant lar -

po - vés veoir, Ung cueur par vous, ung cueur par vous souffrant si

72

grant mar - ti - re _____ Sans au re - me - de com - me po - vés pour - - - -

- - - - re Sans au re - me - de _____ com - me po - vés _____ pour -

ti - re Sans au re - me - de com - me po - vés pour - - - -

grant mar - ti - re Sans au re - me - de com - me po - vés _____ pour -

83

voir? Le trop tar - der par trop mon mal em - pi - re.

voir? Le trop tar - der, le trop tar - der par trop mon mal em - pi -

voir? Le trop tar - der par trop mon mal em - pi -

voir? Le trop tar - der par trop mon mal em - pi -

93

Le trop tar - der par trop mon mal em - pi - re.

re, Le trop tar - der le trop tar - der par trop mon mal em - pi - re.

re, Le trop tar - der par trop mon mal em - pi - re.

re, Le trop tar - der par trop mon mal em - pi - re.

Replicque

The musical score is written for four staves. The first three staves are in treble clef, and the fourth is in bass clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The first staff has a vocal line with lyrics: "Tel est _____ le tamps, il s'en _____". The second staff has a vocal line with lyrics: "Tel est _____ le tamps, _____ il s'en fault con -". The third staff has a vocal line with lyrics: "Tel est _____". The fourth staff is a bass line with no lyrics. The music consists of various note values, including whole, half, quarter, and eighth notes, as well as rests and beams.

Tel est _____ le tamps, il s'en _____

Tel est _____ le tamps, _____ il s'en fault con -

Tel est _____

9

— fault ——— con - ten - - - - - ter

8 - - - ten - ter, ——— fault con - ten - ter, il ——— s'en

8 — le tamps, il s'en fault con - ten - - - - ter, il s'en

Tel est ——— le tamps, il s'en ———

18

il s'en fault _____ con - ten - ter, _____ En

8 fault con - ten - ter, _____ En es - pe - rant qu'un aul - tre re - vien -

8 fault con - - - - ten - - - - ter, _____

_____ fault con - ten - - - - ter, En es - pe - rant, en es - pe -

27

es - pe - rant qu'ung aul - tre re - vien - - - - -

dra, qu'ung aul - tre re - vien - dra, qu'ung aul - tre re - vien - dra,

En es - pe - rant qu'ung aul - tre re - vien - - - - -

rant qu'ung aul - tre re - vien - dra, qu'ung aul - tre

35

dra, Car le sou - hait que j'at - tens ad - vien - - -

8 Car le sou - hait que j'at - tens ad - vien - dra, car

8 - - - dra, Car le sou - hait que j'at - tens ad - vien -

re - vien - dra, Car le sou - hait,

45

dra, car le sou - hait que j'at - tens, que j'at - - - tens ad -

le sou - hait que j'at - tens ad - - - vien - - -

dra, car le sou - hait que j'at - tens

car le sou - hait que j'at - tens ad -

53

vien - dra Qui _____ fe - ra tous mes re - gretz ab - sen -

- - dra Qui _____ fe - ra tous _____ mes re - - - -

__ ad - vien - - - - dra Qui _____ fe - ra tous mes

vien - dra Qui _____ fe - ra tous mes re - gretz

61

ter, mes re gretz ab -

gretz ab sen -

re gretz ab - sen - ter mes re gretz ab -

ab - sen - ter, mes re gretz ab - sen -

68

sen - ter, Qui _____ fe - ra tous mes re - gretz ab - sen -

8 ter Qui _____ fe - ra tous _____ mes re - - - -

8 sen - ter, qui fe - ra tous, qui _____ fe - ra tous mes

- - ter, Qui _____ fe - ra tous mes re - gretz

76

ter, mes re-gretz ab-sen-ter.

gretz ab-sen-ter.

re-gretz ab-sen-ter mes re-gretz ab-sen-ter.

ab-sen-ter, mes re-gretz ab-sen-ter.